

我們的總部航情

11

2014 November
www.aircadets.org.hk

封面故事

尋找航青的足跡 - 落地生根

露天茶聚

鄭寶花少校

白蘿蘭少校

Project Flying Dragon (PFD)

社工專欄—青少年網上裸聊

探射燈

榮譽長官統籌部

行政及支援部

拓展部

訓練部

行動部

航空・情報

飛機餐背後的故事



航情

二零一四年十一月

第十一期 目錄

02 目錄

02 編者話

03 封面故事

尋找航青的足跡·落地生根

08 露天茶聚

鄭寶花少校

白蘿蘭少校

Project Flying Dragon (PFD)

社工專欄—青少年網上裸聊

18 探射燈

榮譽長官統籌部

行政及支援部

拓展部

訓練部

行動部

34 航空·情報

飛機餐背後的故事

香港航空青年團

地址：香港九龍宋皇台道

電話：2712 8900

傳真：2715 6944

查詢電郵：hq@aircadets.org.hk

投稿電郵：editor@aircadets.org.hk

辦公時間：星期一至六

上午10時至下午1時及下午2時至下午6時

星期日及公眾假期休息

編輯部

出版：香港航空青年團拓展部聯絡科

督印：李國榮上校

顧問：陳永盛中校、鄺健培中校、謝華照少校

編輯：《航·情》編輯委員會

編輯委員會委員：麥頌匡少校、張淑敏中尉、
黃欣怡中尉、彭穎欣中尉、
陳盈盈中尉、李凱儀署理准尉

發行量：2,000本

出版日期：2014年11月23日

《編者話》

第六期的《這是我們的制服大特集》、第七期的《蛻變中的周年營會》和第九期的《那些年的49346》都分別報導了本團的種種變遷，今期，我們有幸能拜訪幾位親眼見證本團成立的前輩，跟他們細說當年。雖然不少前輩已屆退休之年，但當談起近半世紀前的片段時，就像是昨日的事。每個故事、每個片段都記憶猶新，描繪得會形會聲！

創團至今四十三年，要述說歷史，話題可如銀河沙數。今期《第十一期》，我們先談談總部，下期再為大家介紹本團其他資源及設施！

訪問期間，我們無意間尋回歷任主席、總監及司令的照片，我們將會繼續努力完善我們的歷史檔案。

封面故事 尋找航青的足跡



尋找航青的足跡—落地生根

「我要去 HQ 買 Corps tee 呀！」
「我要去 HQ 換 buckle 啦！」
「我可以去 HQ 買新 badge 新 pin 上制服啦！」
「我要返 HQ 上堂呀！」
「我有份去 HQ 飛呀！」
「我有 form 要到 HQ 交呀！」
「我要問 HQ 借裝備！」
「我要返 HQ 開會呀！」
「我要去 HQ 收信呀！」

大家口中的 HQ，即是我們的總部，集合行政、倉存、教學、行動、物資銷售等功能於一身。說要前往香港航空青年團的總部，大家都會到九龍城宋王臺道去。不過為配合所需，我們另外還有位於高街的港島大隊及第六大隊總部，以及琵琶山、下花山等等的戶外訓練場。

世事常變，航青團從 1971 年成立到現在已經超過四十載，我們的總部及其他用地也隨著時代而變遷。回顧歷史，我們的總部曾經歷過不少風浪，其後轉用駐港英軍設施，直至約 1982 年遷入現址後，才算落地生根。

航青團由私人自資非牟利組織發展至官方資助制服團隊，一路走來並非一帆風順。我們的總部一遷再遷，從商用閣樓到軍營再到飛行會。而戶外訓練場或大型活動場所，不時都要向東借問西求。

今天有幸跟數位前任總監透過面談和電郵，細說當年，一起尋回失去的記憶。並看看我們現在熟悉的地方，是怎樣得來讓大家使用，藉此探究航青團的進程及發展。

啟航：私宅．貨倉．地窖．閣樓．軍營

萬事起頭難，當初的香港航空青年團並無政府資助，自付盈虧，經歷了不少挑戰後，才總算能站穩住腳。



譚公道總部 125 號的閣樓會議情況

飄移總部

九龍佐敦柯士甸道，除了有軍營，原來更是我們的首個總部位置。回溯航青團正式成立前半年，我們還未有固定會址，總監吉迪斯 (Warren Geddes) 中校慷慨借出其於柯士甸道的私人住宅作臨時基地，兩個月後搬至宋皇台道的錫皮貨倉，再遷往遠東航空學校對面大廈的地窖。直至 1971 年 3 月底，航青團以譚公道 125 號的閣樓作為總部登記地址，並於 4 月 7 日順利註冊，及後年中正式遷入。

譚公道總部約 800 平方呎，間隔及設備簡單，卻能吸引團員經常到訪相聚。除了每週三晚上的長官會議，還有學員的營前營後集會、專題講座，活動計劃及簡報，學員士官會議等。

低潮危機

從宋皇台道到譚公道，吉迪斯中校負責總部的一切租金及雜費，其後時任 Supply Officer 的 Patrick Li 上尉加入分擔費用，更在財務上大力支持航青團。當年每位長官的約千月費，全用於行政開支。而籌款活動及贊助商捐款等收入，則全數直接用於培訓中隊及添置露營設備。

1974 年底至 1975 年初，吉迪斯中校準備離任返回美國，李上尉也隨之離開，航青團亦同時失去跟他們友好的主要贊助商。由於各項籌款活動都不太成功，航青團資金短缺，陷入嚴峻的財政困難。那時的航青團處於最低潮，團員人數銳減，更面臨要被解散的壓力。



譚公道總部 125 號的閣樓

貴人襄助

面對重重困難下，航青團決定向英國航空訓練團 (Air Training Corps) 尋求官方直接聯繫及駐港皇家空軍 (Royal Air Force) 協助。在多番努力下，航青團終成功跟英國航空訓練團建立正式聯繫，並開始得到皇家空軍的支持。

有關協議於 1975 年 9 月下旬正式落實，隨即航青團亦獲駐港英軍借出位於九龍漆咸道軍營的 Hut 47 作為臨時總部。及後，亦陸續得到社會福利署的撥款和工商界的資助，航青團最終成功渡過財政危機。



左一：Major Adrian Peirse (ex-E Board Chairman)
左二：Mr Dian Matthew (ex-E Board Secretary)
中間：Group Captain Mok Hing Wing (ex-E Board Chairman)
右二：Group Captain Dave Baker (ex-E Board Chairman)
右一：Group Captain Gordon Duff (ex-Commandant)

曙光再現

透過與英國航空訓練團確立聯繫後，航青團隨即啟動改革，訓練及組織系統跟隨英方模式，為今天航青團的發展奠定重要基石。

同時，航青團亦得到駐港皇家空軍的協助，借出設施進行學員培訓及活動。除夏令營在啟德空軍基地及石崗軍營進行；學員更有機會登上皇家空軍的直升機體驗飛行；各中隊（當年稱為「縱隊」）的航空、步操、禮儀課程以至長官訓練課程均由皇家空軍教官義務任教。

航青起飛

在駐港皇家空軍協助下，航青團有機會接觸駐港皇家海軍與陸軍的場地及設施。學員不時有機會乘坐軍車、海軍艦艇及進入陸軍營地集訓及參觀，及參與陸軍航空團 (Army Air Corps) 的飛行體驗。航青團亦逐漸受到政府重視，並獲得資助承擔總部員工的工資及設備的支出，航青團亦因此而得以大力推廣和發展。



70 年代遠東飛行學校

啟德新里程

九龍漆咸道軍營的 Hut 47 總部使用三年後，因著各軍營的資源調配而進行過數次搬遷，最後一個位於軍營的總部是長沙灣的英陸軍 150 Workshop。及至 1980~1982 年左右遠東飛行學校結束，政府以私人會所形式租出此地予香港飛行總會，航空青年團租用香港飛行總會的部份課室作總部用途，有關租金由政府撥款資助。自此，航青團就在這舊飛機庫旁的課室落地生根，成為今天大家熟悉的總部。

簡陋的總部

80 年代，總部非常簡陋，只有一間小型辦公室、一間司令室和一個課室。辦公室內就只有一位受薪員工，包辦所有日常大小事務。司令室就同時『兼任』貨倉，存放物資。課室方面，有中隊儲物櫃、兩把吊扇、數十張學生椅（連寫字枱）和一排沒有隔聲功能的活動間隔牆。由於鄰近啟德國際機場，飛機升降非常頻密，其嘈音之大，長官每次上課都要每 3 分鐘『暫停』一次。

97 回歸後

回歸後，隨著英軍撤離香港，航青團雖然失去這位重要的『贊助商』，但同時獲香港特區政府民政事務局的全力支持，並歸納為全港十一隊（現時已增加至十三隊）官方資助制服團隊之一。



Annual Parade 2000 與時任首席大法官李國能（右四）合照

現時，在資金上，除了民政事務局和公益金的恒常撥款外，航青團還不時向其他慈善或活動基金申請資助。近年較為人熟識的資助包括玄圃學院贊助下花山營地基建工程、賽馬會慈善基金贊助下花山營運及設備支出和『開心家庭活動』資助各大大小小的親子活動。

在資源上，我們更獲得香港飛行總會、民航處、天文台及政府飛行服務隊等多個機構全力支持，使航青團的飛行訓練和體驗都得以延續下去。



現時總部旁的飛行總會

展望

由 90 年代至今，航青團增長迅速，總部空間不敷應用，期間進行了兩次的翻新工程。現時總部設有一間辦公室、一間司令室、一個物料倉和一個模型飛機工作坊。有需要時，更可租用香港飛行總會的會議室和飛機庫等作訓練用途。而受薪職員亦由一位增加至五位全職及兩位兼職。

過去曾經盛傳過很多次總部搬遷的消息，但最終都因選址和資金問題而遭擱置。由於現址屬遠東飛行學校的舊址，具有不可取代的歷史價值，故現時航青團並沒有遷離的打算，並繼續於啟德見證香港的航空發展。

總部位置的變遷

柯士甸道的私人住宅
宋皇台道的錫皮貨倉
遠東飛行訓練學校對面大廈的地窖
譚公道 125 號的閣樓
九龍漆咸道軍營的 Hut 47
各區軍營（沒有詳細記錄）
長沙灣英陸軍 150 Workshop
九龍城宋皇台道

總部的延伸

這幾年，航空青年團的人數不斷增加，航青團對年青人飛行的訓練的成果以至對社會的貢獻更有目共睹。無論政府、社福機構以至私人企業都提高了對航青團的支持度。除了九龍城宋皇台道總部外，我們的獲批使用和管理的地還包括有：

高街的港島及第六大隊總部；
九龍西的琵琶山歷奇活動基地；
荃灣的下花山抗逆活動訓練營；
將軍澳的搖控模型飛機跑道；
梅窩 LT16 直升機坪；
啟德舊客運大樓的啟德行動部基地（已停用）；
啟德舊跑道的搖控模型飛機機場（已停用）；
西九范家碧博士航空教育基地（已停用）

想知更多有關資料？請密切留意下期報導。

採訪：麥頌匡少校
文字：張淑敏中尉



現時總部入口

與長官有約——鄭寶花少校 由創團到現在——感情與熱誠



讀者們不會不知道 1971 年 4 月 7 日是什麼日子吧？從 1971 年到現在，已有 43 年，在這時間巨輪內，航青團由原來的 4 支小隊 (101、200、201、300) 發展至今天的 47 支中隊，其間不斷有成員加入和退出。當中有一位長官，一直默默的守護着航青團，為本團作歷史的見證，貢獻良多，她就是鄭寶花少校。

1971 年，全新青少年團體起航

跟鄭少校交談，有如進入時光機，回看最初的體制、活動、變遷。第一任航青總監是一位美軍軍官，為香港青少年創立團隊，對紀律有高要求，並且以當時絕不普遍的航空主題為基礎。他與數間中學接洽成立小隊，包括瑪利諾修院學校，九龍及香港華仁書院，嘉諾撒聖瑪利書院等。鄭少校也透過學校認識航青繼而加入成為第一屆長官。

其後，航青團得到英國航空訓練團及駐港皇家空軍多方面的支持和協助，便跟隨了英式空軍的制度直到今天。鄭少校憶述當初加入航青時，同事們還笑說航青團是貴族的制服



團體，不單是制服費用昂貴，而且飛行給人的感覺確實是有錢人的玩意。每年航青團均舉辦 4 個項目，這些項目全部由長官及學員共同完成的：

1. 國際航空學員交流計劃
2. 周年籌款晚宴
3. 夏令營
4. 週年大會操暨結業大會操

四十載情，堅定不移

學員年屆廿一歲，完成長官訓練後，仍然繼續在航青團內服務的人為數不少，大家也許對全團最資深的幾位長官也有一個謎思：為何會在航青團留這麼長的日子呢？

鄭少校回應道：這一切是源于對航青團建立了一份深厚的感情，同時亦懷着一腔熱誠。

鄭少校明白到自己不想參加其他制服團體，希望能對航青團有所貢獻。透過每年與不同的長官和學員一起籌備各項不同的活動，都會擦出新的火花、新的體驗，航青團帶給鄭少校的是多姿多彩的生活。

如今與我同期加入航青團的 Sqn Ldr Brown D.E.，仍然服務於第二（九龍東）大隊，雖然很多長官及學員已經各散東西，但大家仍常保持聯絡、時有聚會。

總部遷移

最初航青團的總部位於譚公道的閣樓辦公室、柯士甸道的私人住宅；其後由駐港皇家空軍安排航青團總部，但卻不定時更換地點，如槍會山軍營 (Gun Club Hill Barrack)、奧士本軍營 (Osborn Barrack)、漆咸道軍營 (Chamham Road Camp) 等。當年參與國際航空學員交流計劃和夏令營的學員曾有幸入住軍營體驗軍人的生活呢！至於鄭少校最喜愛的是漆咸道軍營，因為營地當時供航青團、海事青年團和義勇軍少年團（即現在的少年領袖團）一起使用，熱鬧非常。

遠足跳傘，記憶猶新

在七、八十年代，航空業／飛行是少數人士可涉獵的領域，尤其是女性，鄭少校可謂相當前衛。她於七十年代已經和英軍一起在石崗軍營完成七天的跳傘訓練，學員們互相支持和幫助，發現有學員在跳傘時，偏離了指定的降落點，他們會開車去接學員回來。



另一件令她回味無窮的事情，就是 1972 年由大埔經上水蕉徑至石崗和大帽山的夜行訓練，每個學員不管是男還是女，背着全副裝備行山，一視同仁，女生也沒有特別優待，必須咬緊牙關撐下去。航青團的女子都是女漢子，男士做到的，女士也一樣可以。

有效的溝通是良好組織的關鍵

由 4 支小隊，到 3 個大隊，增加到現在的 6 個大隊。鄭少校認為，人多好辦事。既可以互補不足，又可以提升創新思維，對一個組織來說，是一件美事。不論架構的大小，溝

通也是非常重要的，分別只在于其複雜性，每當誤會產生時，必須馬上面對面討論，一起解決問題，絕不能一意孤行。



與學員長官之分享

給學員：學員最初加入航青團，因要接受嚴格的紀律體能訓練，萬分艱苦，但航青團為學員提供各種類型的訓練及非一般的體驗，確實難能可貴。學員應好好珍惜每次訓練，爭取學習的機會，即使跌倒了，也不要懼怕，因長官們一定會幫助學員克服困難，重新站起來，繼續勇往直前。

給長官：成年團員在事業、家庭及義工服務各方面要取得平衡，實在一點也不容易，這是可以理解的。在人生的旅途上，如何作出取捨，也是一大學問。航青團屬義務工作，所花的時間可不少。但長官在當中不但可以學會時間管理，而且透過參與活動，大家可以發揮長處，改善短處，必有所得著。團隊更不時對長官的付出加以認同和讚賞。鄭少校認為大家要好好珍惜機會，不要輕易放棄！



與長官有約—— 白蘿蘭少校 (Sqn Ldr Brown D.E.)

學員問：「下士，站在你旁邊的那位外籍女長官是誰？」

下士答：「輕聲點！她會聽到的！」

學員回應：「怕什麼？我們說廣東話就不怕了！」

外籍女長官上前，用廣東話說：「Cadet 不用怕！廣東話我都聽得明白的！」

當時，他倆只懂急忙回應：「No Excuse ! Ma'am !」

神秘的女長官

無論你年資多久，不少都有機會在本團的不同場合遇過一位臉上總掛著笑容、溫文爾雅、高貴大方的外籍女長官。她近年好像不太活躍，但又處處見到她的踪影。她是誰？正是團員編號 0016 的白蘿蘭少校，人稱她做 Ms Brown。

見證完整歷史

於 1969~1970 年，創團總監吉迪斯 (Warren Geddes) 中校在 Cunningham 神父的協助



下，分別到 4 間天主教學校招募長官及學員。當時就讀瑪利諾修院學校的 Ms Brown 在了解過訓練內容後，被深深吸引，於是便退出另一制服團隊，轉投航空青年團。她經歷過歷任主席、總監及司令的領導，見證着航空青年團的歷史和變遷。

聯絡、縱隊再聯絡

由於 Ms Brown 能操流利英語及廣東話，亦較為成熟，加入不久便獲安排協助處理行政工作。中學畢業後，她投身銀行界，在當時社會，能在國際企業當文職「白領」，身份和地位都較優越。因此，Ms Brown 便被安排負責會員及對外（包括海外）聯絡，一做便好幾年！



到八十年代初期，航空青年團經歷架構重組，由四支小隊改為九支縱隊（現稱『中隊』），Ms Brown 獲調任第七縱隊主管。當年的構架非常簡單，總部會議就只有司令、訓練部主管、行動部主管、行政部主管、供應部主管、發展部主管及九支縱隊的縱主管，合共只有十多二十人，彼此關係密切，合作無間。



直至九十年代初，Ms Brown 再被調回總部聯絡部，負責協調和聯絡對外友好團體等事務。時間飛逝，轉眼間，Ms Brown 已陪伴航空青年團渡過了四十三個寒暑，但當年的一點一滴、每個片段都如同昨天！



笑傲航青

要她數算開心不開心事，她輕輕說：「在這裏盡是開心的回憶！不開心的事？真的記不起！」

問她有何原因驅使她留在航青團四十多年？她說：「跟年青人一起使我年青！」

退休多年的 Ms Brown，仍甚具魄力，每天都忙過不停，瑜伽、太極、聽音樂會、與好友相聚，還不時到處當義工。筆者跟她會面

當日，她由住家步行十五分鐘到火車站，乘火車到達紅磡後，再步行十五分鐘到尖東接受訪問，途上談笑風生、步履如飛，比不少年青人還要精神呢！

自創團至今默默耕耘，不愛是非、不計較、不領功，只無私地為航空青年團獻上青春，發放無限正能量，她就是我們的白蘿蘭少校。

採訪：麥頌匡少校
攝影：伍雋祺准尉





Project Flying Dragon (PFD)

計劃目的

這計劃是特別為服務於中隊的長官們的一種回饋，讓他們有機會親身駕駛飛機，體驗飛行的樂趣，並可憑藉這經驗於中隊的課堂上與學員分享，以提高他們對飛行的興趣。

訓練內容

為期兩天的訓練課程包括：
飛行原理、石崗機場飛行體驗簡介（本地飛行路線 / 導航、無線電通訊、飛行前飛機的檢查和準備等）
飛行體驗 45 分鐘（包括花式飛行）
對象及人數：約 10-15 位成年團員，優先考慮資深長官及服務於中隊的長官 / 訓練員
機種：花式飛行機 - CAP 10（已退役）及 ZLIN

教練資歷

樂可均先生
香港航空青年團執行委員會副主席及義務秘書
合資格飛行教練 (QFI)
港龍航空飛行證書計劃訓練員
PROJECT FLYING DRAGON 贊助人及機師

"I HAVE CONTROL"

樂 SIR 認為飛行不但需要有熱誠，而且也需要持之以恆、不斷學習新知識、新科技，這樣才可以滿足到機師對飛行的渴求。因此，各成年團員在 PFD 課程中，首先要重溫基本的飛行理論、學習如何與控制塔溝通、認識本地飛行的空域及注意事項、明白機師在交替飛行時，什麼時候該說 "YOU HAVE CONTROL" 及 "I HAVE CONTROL" 等，當一切準備就緒時，便可以正式到石崗機場一



嘗飛行的樂趣。樂 SIR 在飛行途中，會讓長官嘗試自行控制飛機，如樂 SIR 覺得長官能控制好簡單的飛行動作，更會讓長官體驗重力花式飛行，感受一下 "頭下腳上" 的倒轉飛行，那種所有血液全沖上腦袋的狀況，看來也並非每人都能承受的。由於石崗機場是由駐港解放軍管轄的，所以想在石崗飛行也不是一件容易的事情。一般來說，我們只可以在周末飛行，碰上不適合飛行的壞天氣、機場跑道維修或是遇上軍事演習等，機場便不會開放。各成年團員必須有心理準備，飛行體驗可能會隨時取消或延期呢！

採訪：黃欣怡中尉
拍攝：李凱儀署理准尉



社工專欄—青少年網上裸聊

根據香港警務處數字，2013 年本港罪案共有 72,911 宗，較 2012 年少 3,000 宗，是過去 10 年新低。但是，去年的裸聊勒索案卻錄得 477 宗，較 2012 年增加約 7 倍，損失金額由幾百元至過萬元，受害者以約 20 歲青年人為主，情況令人關注。



青少年網上裸聊的原因

網上活動是今天青少年生活中必不可少的部份，其中以社交媒體進行網上交友更為普遍，他們慣常在網絡媒體及手機交友程式與朋友聯繫，又或結交新朋友。其中，踏入青春期的青年人為吸引異性注意，他們會把自己的性感照片在網絡上載，甚至與對方進行網上裸聊，以獲得異性垂青和關注，從而產生戀愛的感覺和幻想；部分青年人亦會藉此滿足其性衝動，故此，青年人渴望性和愛的心理及生理因素，是青少年進行網上裸聊的主因。此外，青少年的警惕性不足，亦有機會被利誘進行網上裸聊，曾有一 13 歲個案為換取網上遊戲的積分點數，於網上與陌生人裸聊及發放自己的裸照予對方，事後因感困擾而向社工求助及報警。當然，亦有青年



人為賺取金錢物質而甘願與人網上裸聊。無論什麼原因，若青少年的警惕性不足，容易被不法之徒引誘而墮入

裸聊勒索陷阱，損失金錢事小，對身心成長造成長遠危害則事大，家長們極需留意。

青少年安全上網的錦囊

雖然網上活動似乎充滿危機，但透過教育青少年正確地使用互聯網的態度，提高他們的危機意識和警惕性，慎防干犯網上罪行和墮入網上陷阱，青少年仍然可以安全和有益地在互聯網獲取有用資訊，培養餘暇興趣，並與世界聯繫。青少年安全上網的錦囊包括：

- 避免於網絡及手機 App 公開個人資料；
- 應假設網上所有資料均會永久保存；
- 手機盡量避免開啟「被搜尋」設定；
- 避免將個人的性感相片或裸照上載到互聯網；
- 時刻保持警覺，對網友的身份和資料保持戒心；
- 避免與陌生網友見面；
- 多參與不同的學校和社區活動，循現實途徑結交朋友；
- 如遇到可疑的網友，應立即停止聯繫，並通知可靠的人。



香港青年協會青年違法防治中心與香港警務處新界南總區合作推行「南網計劃」，聯手處理青少年網上罪行，透過多媒體教育和及早介入，以防止青少年誤墮相關陷阱，並為 24 歲或以下網上罪行受害人提供適切的跟進和輔導。如青年人或其家長就青少年網上行為有進一步查詢和討論，歡迎致電 81009669 與青法網社工聯絡。

陳嘉善

香港青年協會青年違法防治中心
青年工作幹事



香港航空青年團 下花山訓練營

下花山訓練營位於荃灣荃錦公路下花山村，以青年抗逆為主題，致力為本港青少年提供軍事訓練、歷奇挑戰、野外活動等多元化訓練。

營地設施：
升旗區、露營區、露天大操場、有蓋遊戲區、大型活動室、飯堂、燒烤區及男女洗手間連浴室等。

營地活動：
障礙賽挑戰 低結構挑戰 康樂繩網
野外射擊 觀星活動 啟導活動
陸上競賽 野外定向 遠足夜行
先鋒工程 原野烹飪 體適能訓練

Posting of Honorary Officers for the year 2014/15

Rank	Name	Position
Hon Gp Capt	CHAN Kwok Chiu, MH, JP	Senior Honorary Officer
Hon Wg Cdr	Daniel Kin Kwok CHAN	Honorary Commander, Institutional Advancement Group
Hon Wg Cdr	Charles Kam Kwong CHAN	Honorary Commander, Flying Squadron
Hon Wg Cdr	Dennis Yee Kwong CHAN	Honorary Commander, Operations Group
Hon Wg Cdr	Patrick Ka Wing MAK	Honorary Commander, Training Group
Hon Wg Cdr	Henry Sau Chai TONG, MH	Honorary Commander, Administration and Support Group
Hon Sqn Ldr	CHAN Shing Bong	Honorary Deputy Commander, Administration and Support Group
Hon Sqn Ldr	CHAN Sum	Honorary Commander, Adult Training Wing
Hon Sqn Ldr	Hubert Yan Man HO	Honorary Commander, Skills Development Wing
Hon Sqn Ldr	Quincy Ming Kei LAM	Honorary Commander, No 2 (Kowloon East) Wing
Hon Sqn Ldr	LAW Pak Ling	Honorary Deputy Commander, Training Group (II)
Hon Sqn Ldr	Glady Yan Wah LAU	Honorary Commander, No 3 (New Territories East) Wing
Hon Sqn Ldr	Felix Kam Shing LEE	Honorary Commander, No 1 (Hong Kong Island) Wing
Hon Sqn Ldr	PANG Kai Tao	Honorary Deputy Commander, Training Group (I)
Hon Sqn Ldr	TAI Tak Cheung	Honorary Deputy Commander, Operations Group
Hon Sqn Ldr	Allan Kin Nan YU	Honorary Commander, No 6 Wing
Hon Flt Lt	Charlie Chup LEUNG	Honorary Commander, No 407 Squadron
Hon Flt Lt	Wilson Lik Hing LI	Honorary Deputy Commander, Skills Development Wing
Hon Flt Lt	Maggie Mei Lee LO	Honorary Commander, Medical Squadron
Hon Flt Lt	Jimmy Wing Fai POON	Honorary Commander, No 4 (Kowloon West) Wing
Hon Flt Lt	Candy Yim Tong YU	Honorary Deputy Commander, No 3 (New Territories East) Wing
Hon Flt Lt	Jules Zhi Peng ZHAO	Honorary Deputy Commander, No 5 (New Territories West) Wing

榮譽長官動向



日期及地點：10月1日，海防博物館
頒獎嘉賓：民政事務局副秘書長傅小慧太平紳士
以下為得獎名單：



Hong Kong Cadet Forces Medal
Hon Wg Cdr Daniel Kin Kwong CHAN



Hong Kong Air Cadet Corps Honorary Officers' Efficiency Award
Hon Sqn Ldr Hubert Yan Man HO



Hong Kong Air Cadet Corps Gold Medal of Special Merit
Hon Wg Cdr Henry Sau Chai TONG, MH



Hong Kong Air Cadet Corps Gold Medal of Special Merit
Hon Wg Cdr Patrick Ka Wing MAK

以下長官因事未能出席頒獎典禮：

Hong Kong Air Cadet Corps Gold Medal of Special Merit
Hon Sqn Ldr CHAN Shing Bong

Hong Kong Air Cadet Corps Silver Medal of Special Merit
Hon Sqn Ldr Felix Kam Shing LEE

【照片故事】比賽



大家一齊用照片故事！無論是日常集會、訓練營、交流活動抑或飛行活動，大家總會拍下不少照片留為紀念。一個認真專注的眼神，一剎英姿颯爽的神態，又或者是大家熱血燦爛的笑容，日後回看這些點點滴滴，我們都會會心微笑。

參加【照片故事】活動，提交你想分享的照片配上文字敘述你的快樂故事，和我們一起分享你在航空青年團的點滴回憶吧！被選中的 1 2 個故事會被印成月曆、電子月曆，而得獎者會獲得書券、證書及月曆製成品留念。所有航空青年團團員均可參加！

【照片故事】比賽詳情：

主題：（各主題均會選出六個故事）

1) 香港航空青年團

無論是新鮮經歷抑或是「曾幾何時」的快樂回憶，通通都歡迎和大家分享，讓故事印成觸摸得到的月曆吧！

2) 航空

不論你是航空愛好者還是在航空業界工作，和我們分享你的航空故事！

獎品：\$200 書券，證書及月曆製成品一本

提交方法：將照片及故事（中文 200 字內，英文 300 字內）電郵至 blankpa@hkacc.info

電郵標題：Photo Story [Month/Theme] — [Rank, Name, S/N, Unit]

截止日期：11 月 30 日

* 參賽者於提交作品時，必須確認本人為照片版權擁有者或獲授權使用照片，同時授權航空青年團展示、發佈和刊登得獎照片及文字

下花山訓練營「賽馬會青年抗逆計劃」



本團獲香港賽馬會慈善基金的慷慨捐助，「賽馬會青年抗逆計劃」啟動儀式已於二零一四年四月十八日順利完成。當天的啟動儀式主禮嘉賓包括：

民航處處長暨香港航空青年團總監—羅崇文准將，AE，Médaille de l'Aéronautique，JP
香港賽馬會慈善事務經理—徐美儀女士
荃灣下花山村居民代表—李玉健先生
香港航空青年團司令—李國榮上校

營地設有不同歷奇挑戰及野外活動，其中包括場內新置的九個障礙賽區，包括「飛越橫樑」、「3D 蜘蛛網」、「翻身高牆」、「繩網陣」、「拯救英雄」等歷奇活動，為青年人注入積極健康正能量，提升他們的抗逆力。

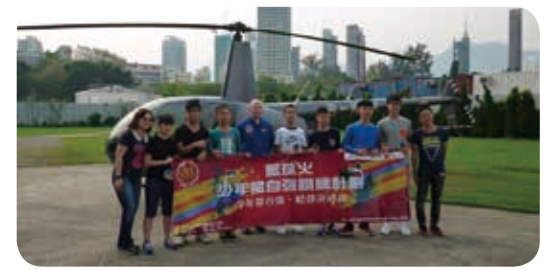
直升機飛行體驗

今年本團為以下三個青少年機構提供了直升機飛行體驗。

1. 香港遊樂場協會 - 彩德青少年綜合服務中心
2. 香港遊樂場協會 - 籃球火
3. 城市睦福團契 (葵涌 / 屯門及元朗)

計劃目的是讓青少年了解基本航空知識 / 本地飛行運作，親身體驗直升機在空中翱翔，並與機師直接交流。從而領略正面人生觀，並建立其自信心。

註：本團為公益金受惠機構，提供直升機飛行體驗予社區青少年，名額共 48 名。



同心同根萬里行 2014 北京寧夏 9 天交流團

這次交流活動是由中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室青年部協助統籌和聯絡，並由 13 個香港青少年制服團體聯合招募和組織隊員參加。今年我們派出的代表：



大會工作人員	柯庭芝上尉	No 6 Wing HQ
領隊	容嘉茵少尉	No 608 Sqn
副領隊	陳卓儀少尉	No 6 Wing HQ
團員	陶卓英少尉	No 6 Wing HQ
	王芷蔚少尉	No 602 Sqn
	陳智穎長官學員	No 602 Sqn
	莫志垣長官學員	No 602 Sqn
	簡熹彤下士	No 102 Sqn
	張家鈴下士	No 103 Sqn
	江巧兒下士	No 103 Sqn
	蕭仁傑下士	No 108 Sqn
	鄭心妍基本學員	No 501 Sqn



- a. 每一個制服團體都要準備一個表演在惜別晚會演出，我們為了這個表演，在未出發前已經開始練習！每一晚在酒店更積極彩排，務求做到 BEST OF THE BEST!
- b. 中華回鄉文化園
- c. 這裡是沙坡頭風景區，風景實在太美麗！我們真是不枉此行，每個景區都有驚喜！
- d. 西部影城
- e. 飛越沙漠，比過山車還要刺激！



- f. 由香港排練到寧夏，再到北京 "上演" 杯子歌 + 舞蹈這一幕！中間不停改、不停變、不斷加入新元素！如想欣賞我們的表演，請與我們聯絡！
- g. 我們坐完二十四小時的火車後（因天氣關係，延誤了四小時），大家睡了不足 2 小時，凌晨 0230 集合準備到天安門廣場觀看升旗禮，之後在人民大會堂合照。
- h. 大家猜猜這裡是什麼地方？簡直不能相信自己身處國內！這裡是寧夏海灣中史商務區！



香港制服團體國情研習班

在 2014 年 6 月 5 至 11 日，拓展部李雲峰上尉和行政及支援部陳偉強上尉到上海浦東幹部學院參加了香港制服團體國情研習班，目的是為了讓香港制服團體的成年團員全面地了解中國的發展狀況以及理解兩地之間所產生的誤解和爭議，以便教導香港制服團體的青少年正確的中國國情，為將來進入社會工作產生積極的影響。透過 6 天的國情研習班，不但使各團員加深了對中國的歷史及國情的認識，同時可以讓香港制服團體之間增加相互交流的機會。



飛機工程研習坊



飛機能在天空中展翼翱翔，除了依靠機師的專業飛行操控技術外，更有賴一群“守護天使”般專業的幕後航空工程人員維護飛機的安全及適航性。透過飛機工程研習坊培養團員對航空工程的興趣及認識其專業性，讓他們學習分辨各種常用航空工程工具的功能及用途，並親身體驗如何在遵守工業安全規例的情況下，正確使用各種工具。

本團獲香港飛行總會的全力支持，提供會內的NISSAN HUT 作為飛機工程研習坊的實習工場，以及借出 BEAGLE PUP 飛機 (G-AWEC) 作為研習坊的實體訓練教材。飛機工程研習坊現已進行試班階段，包括飛機工程理論，工具的使用及使用飛機材料製作個人工具箱和機翼的模型。



「衝上雲霄—在赤鱗角出發」

香港工程師學會航空分部在 2014 年 1 月 25 及 26 日假香港會議展覽中心舉辦「衝上雲霄—在赤鱗角出發」航空事業招聘大會，本團風笛隊獲邀在開幕儀式中負責引領嘉賓進場。是次儀式由財政司司長曾俊華揭幕，運輸及房屋局局長張炳良和勞工及福利局局長張建宗蒞臨參觀。為期兩天的航空事業招聘大會，超過 20,000 人次參觀。



國際航空學員交流計劃步行籌款 (IACE FUN WALK 2014)

IACE 步行籌款已於 2 月 9 日於青衣海濱公園順利完成，共籌得港幣 \$61,531.80。

是次參與人數超過 200 人，而第 501 中隊奪得全場最高出席率大獎。步行籌款後設有天才表演，第 406 中隊的長官及學員以財神造型同時獲得天才表演及最佳口號比賽冠軍，為參與團員帶來無限歡笑。同時更即場頒發最高籌款個人獎 (No. 313 Sqn/Sgt LEE Tin-lok Gabriel)，獎品為四人同行直升機飛行體驗一次。

IACE 2015 籌備委員會現正積極籌備 IACE FUN WALK 2015，請各位密切留意日後公佈之詳情。



國際航空學員交流計劃香港站 (IACE 2014)

IACE 2014 已於 2014 年 7 月順利舉行。來自全球 11 個國家的 36 位航空學員來港進行交流，節目包括參觀多個航空機構，如香港民航處、政府飛行服務隊、香港飛機工程有限公司等。此外，學員更參加了三天中國（新會、開平及中山）交流活動。

本年更是首次有來自中國山東省學員訪港交流，讓本團及各國學員增加對中國航空產業的認識。



2014 國際航空學員交流計劃 第 406 中隊

今年本中隊有三位學員同時入選了「國際航空學員交流計劃」(IACE)，她們是李雯蕊下士、陳敏銳下士以及胡頌恩一等學員，她們分別去了英國、韓國及加拿大。讓我們一起分享她們的經歷和喜悅吧！

陳敏銳下士 韓國

連續兩年參加了 IACE，2013 我到過了加拿大交流，2014 年去了另一個很不一樣的國家——韓國。

百里不同風，千里不同俗。韓國與香港的距離形成了兩地大同小異的風俗文化，當中的寺廟體驗令我體會了脫離繁囂的沈澱。清晨四時的鐘在寂靜的夜裏顯得分外響亮，大家在昏暗的月光帶領下，陸陸續續地到達大殿進行 108 次跪拜，意即除去 108 種煩惱。而用餐方面，亦主張不浪費食物。因此，領取食物時必須拿取適量的食物，並必須把食物吃完。用膳後，各人須用給予的食水將各碗菜汁和米飯漱乾淨，最後把水喝下。兩日一

夜的寺廟體驗令我更了解韓國的佛教與中國的差異，做事更沈著穩重。

小時候，隨手把白紙左右折疊，便成了一隻奔向蔚藍天際的飛機，參加香港航空青年團似乎讓我趕上了這童年的夢。時至今日，最令我喜出望外的是今天的我能夠穿著一身抗超重飛行衣 (Gravity Suit)，坐在大韓民國的戰機 (F4-E phantom) 上，原本是遙不可及的夢，當刻卻觸手可及。

十五位來自七個不同國家的學員，能由陌路人成為摯友，我稱之為緣分。這兩星期只佔我人生中的一小部分，但卻成為我人生中不可或缺的回憶，任何人也無法從我這裏奪走。

我在首爾開的花雖只開了半夏，但正因如此，讓我在剩餘的半夏想念那曾經的美好。感激的是航青團這五年來一直為我灌溉、給我養分，才令這一朵屬於我的花，開在盛夏、開得嬌豔。



胡頌恩一等學員 加拿大

很榮幸能夠參與 IACE2014 到訪加拿大艾伯塔省 (Alberta)。在這次的交流中，我參觀過加拿大皇家空軍不同的中隊基地，了解他們的運作；遊覽 Lake Louise 欣賞當地優美的景色；也可居住在寄宿家庭中，一嘗加拿大人的生活。

在這 16 天交流中，每天都有新的經歷，新的嘗試。最難忘的就是欣賞 "Whitcourt Hometown Hero Airshow"，當看見表演者從



高空的戰機中手持加拿大國旗一躍而下，表現出作為軍人無畏無懼的精神，我打從心底佩服他們。

在今次的旅程之中，我有機會接觸到 12 個不同國家的長官及學員，與一行 87 人共渡愉快的 16 天，真的非常難得！雖然大家的語言文化不同，但是卻能輕易地互相交流並分享自己的夢想，我很高興得到一段段的友誼，一段段回憶。

在此感謝所有為 IACE 2014 付出無限努力的長官和學員，令我們旅程十分完滿，得到書本上無法學習到的知識。此次旅程所獲得的東西確實是數之不盡，借此機會鼓勵各航青團學員，努力爭取機會，親身參與 IACE，實踐夢想！

李雯蕊下士 英國

在交流期間，我們到訪了很多與航空相關的地方，同時也參觀了很多不同戰爭紀念碑和紀念花園，令我深深明白到在戰爭當中犧牲的不止是士兵一人，背後亦影響着每一個士兵的家庭。IACE 讓我認識了很多來自世界各地的學員，他們都擁有豐富的航空知識，不時分享在自己國家的飛行經驗，因此增加了我的航空知識以及對各國的歷史和文化的認知。經過與世界各地的學員一起生活了兩星期的交流體驗，促使英國成為了我心目中的一個很特別、很值得紀念的國家，那份回憶必留存心中。謝謝航青團給了我這個畢生難忘的經驗，讓它為我學員生涯劃一個完美的句號。



IACE – USA P/O Kit Cheuk Experience that cannot acquire elsewhere

A18-day trip that packed with aviation and cultural experiences in 3 states: capital Washington and tornado zone: Nebraska and Iowa.

The arrangement of activities was awesome, including being Co-pilot of glider and Cessna 182, learning to fly via the flight simulator and to practice firearm dismantle in Air Force Base etc. We were also invited to Pentagon, Offutt Air Force Base and Offutt Composite Squadron. Among tons of indoor and outdoor activities I attended in USA, one of my favorites was trying to present clumsy weather forecast in front of a 'green' background in local TV station KETV. I did think it was really funny and interesting.

Team spirit was important. On one hand, as the escorting officer of the group, cadets used to call me "ma'am", "boss" and request my permission to do such and

such. On the other hand, I am the shortest, smallest (in size) and most nervous looking one in the whole group. However, it didn't matter as everyone was supporting each other wholeheartedly and tried her/his best to work as a team.

I loved the two host families very much



as they treated me like family members. I treasured so much the in-depth sharing and inspiration with them and also enjoyed to share the host family's Christian's way of life. All in all, I want to name and thank everyone but words cannot fully describe this 18-day amazing experience and you MUST join IACE to feel it yourself.

第 502 中隊



隨著科技進步，相信大部份中隊都已經由以往的電話「落料」改為網頁、面書或 whatsapp 等方式來進行，我們 502 中隊最近更利用免費的網路資源來製作中隊專屬的手機應用程式（App），並用此進行落料工作。

我們的手機 app 分為集會資訊、團隊活動資訊、出席集會確認、航空分享及電郵五大部份。此 App 的主要優點是讓學員能集中得到所有資訊並以最簡單的方式作出回覆確認，使長官們工作更有效率；此外會不定期更新“航空分享”部份，分享各種航空新聞及冷知識，增加學員瀏覽及學習興趣。

音樂支援小隊

音樂支援小隊於 2011 年成立，由成立至今已有二十多名成員。本小隊提供一個學習與實習音樂的平台，讓更多有志於在音樂方面發展的團員參加。在過去數年，音樂支援小隊的鼓樂及管樂隊曾多次在本團不同的場合演出例如鳴金收兵儀式、晚宴、週年匯操等。為了讓不同類型的音樂及人才互相交流，本小隊不定期舉辦相關的音樂工作坊，為香

港航空青年團培育及發掘在音樂方面的人才。

如有興趣加入我們這個大家庭，或有意邀請本隊提供音樂支援，可電郵聯絡我們：
hkacc.msf@gmail.com

Volun-seeder 計劃

Volun-seeder 是社區服務課 (CSS) 新成立的社會服務計劃。隨著社區服務課的不斷發展，新血不斷加入，Volun-seeder 計劃於於 2014 年正式成立。早在 Volun-seeder 計劃成立前，我們已到不同中隊進行一連串試驗計劃 — Pilot Volunteer Scheme，自 2013 年成立至今，得到各長官及學員的支持，我們已為不同中隊進行了 3 次培訓及 1 次的義工服務。

計劃目的旨在加強航空青年團的社會服務發展和提供更多社會服務機會。訓練學員成為義工或義工領袖，學習不同的義工服務技巧及實習。從而培養學員的自信心、責任感及



服務精神，達至個人成長發展回饋社會，成為良好公民的目的。

Volun-seeder 計劃未來將會提供多培訓的機會，我們期待到時能見到大家的參與！



第 6009 小隊

經過多時籌備及各方的支持下，第 6009 小隊終於在香港理工大學成立了。

甄選時，我們眼前都是對航空充滿熱誠的年青人，因此定立小隊方針時，我們考慮到隊員的特質，結合理大的教育理念來訓練。希望隊員不但學到航空知識，更如理大的校訓，將知識用於社會。

我們雖面對不同挑戰，仍會繼續推廣航空青年團，培訓更多本地航空人材。

第三（新界東）及 第五（新界西）聯合大隊夜行訓練

事隔七年，新界各中隊又聚首一堂舉行活動。是次活動共有 12 個來自第三大隊及第五大隊 (302, 303, 304, 308, 313, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507) 共 106 位學員及參與，於 13/9 晚由新界沙田圍夜行至九龍黃大仙。



當日大隊浩浩蕩蕩開始夜行活動外，團員們也分組進行 Orienteering, Light Painting 等不同活動。雖然當晚的天氣很不穩定，全靠 20 多位成人團員和多位 committee 努力不懈下，活動順利完成。經過整夜的訓練和相處，學員們都認識很多新朋友，獲益良多。



第 313 中隊 洪嘉輝上士

七年前我還是一名初級學員，參與了新界大隊的夜行訓練。事隔多年，記憶猶新。今次能夠再一次參與，還能以籌備委員身份出席，意義重大。通過多年在航青累積的經驗，很開心能將前輩們教予的 NT Wing 精神，透過是次活動傳承給其他學員。同時間也好高興能夠和來自 3 Wing 和 5 Wing 的 NCO 一齊搞活動、一齊 pretrip 同一齊完成活動。



第 505 中隊 林俊熹下士

今次第一次參與大型活動籌備，一開始十分擔心自己做不來。不過很開心有一班 SN 亦師亦友一齊努力做到最好，令我獲益匪淺。希望日後有更多機會在 ACC 的活動學習更多。

第 302 中隊 張家溢下士

熟識 NT Wing 的學員，都知道因為我們的 Wing logo，我們時常稱自己係 "新界牛"。今年好開心這次夜行也以這個主題進行。成班 NCO 帶著學員在風雨下，正如牛一般的勇往直前。最壯觀是百多人長征於山嶺，邊行邊扮牛吼，其他人聽到後加以共鳴齊叫，非常團結。最後大家不分你我一齊分享大會給予的整桶雪糕，真是一個難忘的經歷。

是次活動得以完成，特別鳴謝下花山營地職員抽空參與、交流及提供協助。



位置及聯絡方法

1. 在荃灣西鐵站乘搭51號巴士、或在荃灣川龍街乘搭80號小巴、或乘搭56座旅遊巴士，經過曹公潭度假營後，在下花山村巴士站下車，然後沿車路往回，步行約1分鐘，在右邊小路入口見「下花山村」路牌，進入後沿引水道一直往前行約15分鐘，見「烈女宮」後步行上山約15分鐘即可抵達營地。
2. 如乘搭的士，或28座旅遊巴士可沿引水道一直駛入，停泊於「烈女宮」前之空地，下車後，步行上山約15分鐘即可抵達營地。



查詢、訂營及索取更多詳情可電郵至

CAMPOFFICER@AIRCADETS.ORG.HK

f WWW.FACEBOOK.COM/HaFaShanCamp

航青展翅 圓夢飛翔

本團設有一系列的航空教育理論教程（定翼機、直升機、滑翔機）以供團員報讀（部份課程接受公眾人士報名），當中的優異學員更可獲得獎學金遠赴海外進行飛行訓練。

港龍航空飛行證書計劃 (DACP)

港龍飛行證書計劃旨讓青少年深入探索奇妙的航空世界，啟發他們對投身這個專業領域的興趣。每位學員將會在一名港龍機師的親身指導下，透過參與課堂和各種訓練，以及到多個業界機構實地參觀，建立航空知識的基礎，深入了解業界的運作。

學長計劃是整個計劃中最重要的部分之一。每位參加者都會獲一位港龍機師擔任其學長。他們除了引導和幫助參加者發掘對航空業的興趣外，還會與參加者分享經驗、生活概況、如何成為一位專業機師以及個人發展的心得。除此之外，每位學員更會被安排與機師學長一同出勤，體驗由簡報到航行前的準備，更可在駕駛艙實地觀摩整個飛行的實況，以建立一個全面的飛行概念，理解各個部門如何緊密合作，使飛行得以順利進行。另外，學員在認可飛行人員的指導下，會於石崗機場進行長達四十分鐘的飛行體驗，更可體驗花式飛行。

自二零零六年至二零一二年，當中百分之四十的參加者已投身航空界工作，從事飛機工程、航空交通管制、地勤服務、部份學員更加入港龍航空及姊妹公司國泰航空成為機師。



飛行證書計劃於每年三月開始，為期九個月。航空教育科會於每年十二月開始招募團員參加。對航空世界有興趣的你，而年齡又介乎 18 至 25 歲的話，萬勿錯過！

飛行員及領航員協會 青年飛行獎學金 (The Honourable Company of Air Pilots – Youth Flying Scholarship)



飛行員及領航員協會自 2003 年起設立青年飛行獎學金，每年讓至少兩位本港青年遠赴海外考取私人飛行執照。獎學金包括 46 小時的飛行訓練、來往香港和訓練地點的機

票、食宿、相關的訓練及考試費用。海外飛行訓練為期四至八個星期。

當獎學金得主考獲私人飛行執照後，協會會安排資深機師成為導師，為獎學金得主做好準備，於完成大專教育後接受專業飛行訓練。

獎學金供年滿 16 歲的本團團員及公眾申請。一般情況下，青年飛行獎學金會於每年年初接受報名，獎學金得主會於同年夏季到海外接受私人飛行執照訓練。



帝王鳥行動 (Operation Kingbird)

帝王鳥行動分為本地及海外兩個部份。本地部份以理論課及模擬飛行課，講解飛行理論之餘亦授以基本飛行技巧，並物色有潛質的團員參與海外部份。

海外部份以密集的模擬飛行訓練，使參加者準備好到海外飛行學校接受定翼機飛行訓練，並以最短時間完成首次單人飛行 (First Solo)。一般參加者可於 10 小時內完成有關飛行訓練及單人飛行。

帝王鳥行動的畢業生，有不少已投身航空界工作，包括機師、飛機工程師、航空安全主任等等。

帝王鳥行動歡迎 16 歲或以上，熱愛飛行的團員參與。航空教育科一般會於夏季開始本地部份，秋季開始海外部份，於 12 月至翌年 2 月合適時間到海外接受訓練。





高級航空教育課程 (AAEP)

AAEP 由本團主辦，由國泰航空、香港理工大學機械工程學系及香港城市大學專上學院協辦。課程主要以課堂形式，教授定翼機私人飛行執照理論知識。本課程設有四個技術專題、四個導航專題及一個模擬飛行入門部份。每個技術及導航專題都有相應的筆試。筆試和面試成績理想的參加者，有機會得到獎學金。本年度獎學金名額有六位，包括十小時的海外飛行訓練，以及由國泰航空贊助的來回機票。

AAEP 歡迎 16 歲或以上的本團團員及公眾人士報名。開課時間請參考總部通告，或到航空教育科 facebook 專頁了解。



高級航空教育課程 (直升機) (AAEP(H))



AAEP(H) 以課堂形式，教授直升機私人飛行執照理論知識。課程按照澳洲民航當局的私人飛行執照課程大綱，分為兩個部份共九個課題。每個課題都有相應的筆試。獎學金考核程序和面試成績理想的參加者，有機會得到獎學金。本年度飛行獎學金名額有三位，包括五小時的澳洲飛行訓練，以及由國泰航空贊助的來回機票。另外亦有直升機商用飛行執照理論課程獎學金及直升機體驗飛行獎學金。

滑翔機入門課程及獎學金

滑翔機入門課程由本團主辦，旨在提高團員對滑翔機的興趣及認識。為期十星期的課程只限香港航空青年團團員參加，提供滑翔機單飛資格所需的理論基礎。

本團另設有兩個獎學金 - 英國滑翔機飛行員獎學金 (U.K. Glider Aviator Scholarship) 及飛燕行動滑翔機飛行員獎學金 (Operation Swift Glider Aviator Scholarship)。英國滑翔機飛行員獎學金每年會揀選兩位 18 至 21 歲的學員，在六月下旬到七月中到英國 Syerston 進行為期兩星期的滑翔機飛行訓練。而飛燕行動滑翔機飛行員獎學金則每年會揀選三到四位由 16 至 25 歲團員，不限官階，於目的地的夏季時到紐西蘭或加拿大進

畢業生當中，有三位已投身政府飛行服務隊成為機師及見習機師，四位於本港航空公司任職機師及見習機師，亦有畢業生於航空工程維修，航空交通管制或其他航空界職位工作。

AAEP(H) 歡迎 16 歲或以上的本團團員及公眾人士報名。開課時間一般為每年春季，為期九個月。



行為期兩至四星期的滑翔機飛行訓練。

滑翔機入門課程於每年一月至四月舉行。完成課程並考試及格後，合資格團員可以參與獎學金遴選。本課程歡迎本團任何年齡團員參加。



高級航空教育課程 (直昇機) 2013— 澳洲飛行訓練 第 406 中隊 彭穎欣 中尉



由訓練部航空教育科主辦的 AAEP(H)2013，已於 2013 年 12 月圓滿結束，而我有幸成為三位之中其中一位飛行獎學金得獎者，於今年 4 月遠赴澳洲布里斯本 BECKER HELICOPTERS PILOT ACADEMY 學習直昇機飛行。

獎學金的課程名為 "ROBINSON R22 TYPE TECHNICAL COURSE/5 HRS FLYING IN A R22"，是次訓練主要由 CAPTAIN FERGUS PONDER, HEAD OF COMMERCIAL OPERATIONS 負責。我除了學習 R22 直昇機飛行，練習 BELL 206 FLIGHT SIMULATOR，更可以參觀 BECKER HELICOPTERS 的直昇機維修工場，以及 SUNSHINE COAST AIRPORT 的指揮塔台。



AAEP(H) 本地的理論課程讓我了解更多直昇機的結構及飛行理論，我亦可以將所學之理論，在澳洲的直昇機飛行訓練中

實踐出來。教練會教授基本的 EFFECTS OF CONTROLS/STRAIGHT & LEVEL CRUISING/CLIMBING & DESCENDING/CLIMBING & DESCENDING TURN, LEVEL TURN。Robinson R22 直昇機，單引擎，2 座位，機體輕，反應敏捷，我只需要溫柔地輕搖控制桿，直昇機便會馬上作出相應的動作，體力可以少用一點，但專注力卻要加倍。唯一令我感到最困難的控制或可以說是駕駛直昇機的竅門，便是 HOVERING，直昇機有如鞦韆般盪來盪去，必須四肢協調及用上所有感官，才能令她穩定地停在同一點上呢。



正在上課的 AAEP(H)2014 的同學或準備參與 AAEP(H) 的朋友們，盡力爭取這個難得而富挑戰性的飛行訓練機會吧！

藉此機會，感謝航青團，BECKER HELICOPTERS 及各位 AAEP(H)2013 導師的指導，特別鳴謝 Flt Lt HERMES HO 籌備 AAEP(H) 課程、各項參觀活動及安排這次澳洲之行。

2014 龍舟賽

航青團龍舟隊於 2014 年應邀參加了多項龍舟邀請賽，並獲得驕人成績。比賽成績詳列如下：



日期	地點	賽事 / 獎項
5 月 10 日	赤柱	赤柱龍舟熱身賽暨紀律部隊龍舟邀請賽 制服團隊龍舟邀請賽 制服團隊盃 女子組冠軍 制服團隊盃 公開組殿軍
6 月 8 日	尖沙咀	國際龍舟邀請賽
6 月 22 日	赤柱	香港龍舟短途賽
10 月 12 日	沙田石門	混合小龍銅盃 第五名 第二屆香港童軍龍舟錦標賽暨 2014 年度童軍賽船大會 制服團體賽



飛機餐背後的故事 訓練部 副主管 李啟新少校

本團團員每年均參加海外飛行訓練及各種交流活動，相信對乘坐飛機一定不會感到陌生。現代空中旅程吸引之處，不但快捷舒適，而且機上供應豐富的空中娛樂及美酒佳餚。在享受各種美食之餘，各位可曾想過，一班滿載三、四百乘客且飛行十多小時之長途航機，應該要裝載多少份飛機餐呢？而每天為繁忙的香港國際機場準備航機膳食的廚房，每天產量又是多少呢？

本港機場現在由三間航空膳食供應商營運，以其中最大的一間為例，據其網頁顯示，在2013年全年共製作了三千二百萬份飛機餐，即平均每天供應八萬份，產量是一間大型酒樓的數十倍！



膳食公司要做到如此高效率，從食材採購、生產線編排、烹調流程、產量調控、包裝、冷藏、運輸調動以及人手調配等都要有條不紊；膳食公司而且要能隨機應變，對應航班因天氣、機械故障等原因延誤適時改動配餐。要做到以上各點，訓練有素之團隊及全電腦自動化生產設備皆缺一不可。

如上圖所示，即使簡單如煎蛋也需自動化：在一個大轉盤上放上多個平底鍋，蛋醬由一



個水龍頭緩緩流下，把轉盤上的平底鍋逐一注滿，轉盤下同時加熱，平均不需一分鐘已完成一隻煎蛋。

餐具處理也是高度自動化，使用完的餐具只要全部倒進一部大機器內，清洗、消毒和烘乾等過程都在頃刻完成。更令人驚嘆的是，在機器的出口處，刀、叉和湯匙已自動分類備用，這種機器實在是家庭主婦的終極夢想！



除了效率，飛機餐更要着重食物衛生的安全，試想想，如在飛行途中，有乘客餐後不適，那如何是好？所以飛機餐中的食物絕不



能有骨頭、蛋殼、橙皮等有潛在危險的東西。一般人或許沒留意，所有容易令人產生氣體之食材也會盡量避免，原因不難想像吧！



此外，航空公司可提供一些特別餐膳，如幼童餐、低熱量餐、糖尿病患者餐、各種宗教餐等，一般不另收費，但需最少于起飛前四十八至七十二小時前預訂。

縱然有嚴格的衛生標準，飛行員的餐飲必須另外預備，而按國際慣例，他們亦不可吃同一種餐膳，以防集體食物中毒。

在安全與效率的大前提下，航空膳食供應商也盡可能提供多種色香味俱全之選擇，航空公司每天都進行各種市場調查，收集乘客意見以作改良。以本地最大型的供應商為例，廚師團隊由來自新、馬、泰、日、印和歐洲等專家組成，他們經常構思不同風格之菜單，並提供最地道口味的菜式。



筆者聽到乘客老是抱怨飛機餐不怎麼好吃，其實，人類的味覺在高空飛行時會喪失百份之三十，所以會產生飛機餐淡而無味之錯覺。因此供應商在烹調時，已盡量作出調整及配合，並附上各種調味品以供乘客選擇。



若各位下次乘搭飛機，在航程中能享用一頓既熱烘烘又美味的飛機餐時，便會由衷讚歎飛機餐背後無名英雄的努力。



最後筆者與大家分享最近一次公務飛行餐膳照片，鴨胸沙律作前菜，配以和牛主食，同時品嚐法國佳釀，實在令人齒頰留香，回味不已。



營地收費一覽表

營費：

	優惠團體	非優惠團體
日營	\$30	\$60
黃昏營	\$30	\$60
露營	\$50	\$100

收費以每位計算，最低收費為10位，優惠團體申請需出示相關證明文件

膳費：

早餐	午餐	晚餐	燒烤
\$30	\$40	\$50	\$60

收費以每位計算，最低收費為10位，餐單視乎供應商所能提供的食物而定

營內場地收費：

飯堂	活動室	露天大操場	有蓋遊戲區 (方型)	有蓋遊戲區 (長型)	燒烤區
\$20	\$20	免費	免費	免費	免費

收費以每小時計算，不足一小時亦當一小時計，已包括冷氣費

營內活動收費：

	適合年齡	適合身高	適合人數	器材收費
野外射擊*	12歲或以上	不限	10人	\$200
障礙賽堆戰*		高於1.4米	10-20人	\$150
低結構堆戰*			20-30人	\$100
陸上競賽	7歲或以上	不限	不限	\$100
野外定向			不限	\$200
觀星(晚間)*		高於1.2米	10人	\$150
康樂繩網*				\$100
啟蒙活動				

以上活動每節約需1-1.5小時，器材收費亦以每節計算，如需營地提供導師帶領活動，導師收費每節為\$200。(*項活動之帶領導師需為指定註冊導師)

推介內容



抗逆新少年訓練(小學)
抗逆新青年訓練(中學)

透過多元化的訓練活動，讓中、小學生增加學習動機、加強溝通技巧、修正處事態度，從而提升抗逆能力

“親身”露營體驗計劃
以家庭為單位
家長身體力行陪同
小朋友體驗一天露營的樂趣，欣賞大自然的美麗

每位\$100
(費用包括營費、晚餐、早餐、教練及器材)

營地啟用優惠套餐
服務對象：
任何學校、機構或團體
訂營人數：最少10人

日營套餐 黃昏營套餐 露營套餐
每位\$50 每位\$60 每位\$100

如需以上各項內容詳情請參考有關宣傳單張

中隊分佈



行動部

行政及支援部

司令辦公室

司令

拓展部

訓練部

第一 (港島) 大隊

第101中隊 港大同學會書院
第102中隊 銅鑼灣社區中心
第103中隊 鄧肇堅維多利亞官立中學
第104中隊 文理書院 (香港)
第105中隊 聖貞德中學
第106中隊 第一 (港島) 大隊總部
第107中隊 香港仔工業學校
第108中隊 漢華中學

第二 (九龍東) 大隊

第201中隊 中華基督教會蒙民偉書院
第202中隊 香港道教聯合會圓玄學院第三中學
第203中隊 觀塘功樂官立中學
第205中隊 彩虹村天主教英文中學
第206中隊 仁濟醫院羅陳楚思中學
第212中隊 德蘭中學
第213中隊 匯知中學
第214中隊 保良局顏寶鈴書院

第三 (新界東) 大隊

第301中隊 香港中文大學校友會聯會陳震夏中學
第302中隊 天主教郭得勝中學
第303中隊 大埔富亨邨鄰里社區中心
第304中隊 香海正覺蓮社佛教普光學校
第308中隊 沙田官立中學
第313中隊 聖公會曾肇添中學

第四 (九龍西) 大隊

第401中隊 路德會協同中學 (石硤尾)
第402中隊 順德聯誼總會胡兆熾中學
第403中隊 九龍華仁書院
第404中隊 香港管理專業協會李國寶中學
第405中隊 賽馬會官立中學/德雅中學
第406中隊 聖母玫瑰書院
第407中隊 喇沙書院
第408中隊 余振強紀念中學

第五 (新界西) 大隊

第501中隊 元朗公立中學校友會鄧兆棠中學
第502中隊 中華基督教會何福堂書院
第503中隊 保良局羅傑承 (一九八三) 中學
第504中隊 仁濟醫院第二中學
第505中隊 馬錦明慈善基金馬可賓紀念中學
第506中隊 香港道教聯合會圓玄學院第一中學
第507中隊 中華基督教會燕京書院
第508中隊 中華基督教會基元中學

第六大隊

第601中隊 官立嘉道理爵士中學 (西九龍)
第602中隊 香港大學專業進修學院
第603中隊 香港教育學院
第604中隊 香港中文大學
第605中隊 香港科技大學
第606中隊 石硤尾警署
第607中隊 香港嶺南大學
第608中隊 香港公開大學
第6009小隊 香港理工大學
中央訓練中隊

儀仗中隊